



“АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД, гр. Козлодуй

УТВЪРДИЛ,
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР:
08.05.2019г. НАСКО МИХОВ

Заличено на
основание чл.2 от
ЗЗЛД.



ДОКЛАД

На 24.04.2019год., в изпълнение на Заповед № АД - 1116/24.04.2019г. на Изпълнителния директор, комисия в състав:

Председател: Динко Павловски – Гл. механик „ИР”, Н-ние „Ремонт”, ЕП-2

Членове:

1. Иван Терчев – Р-л група „ВМ”, Н-ние „Ремонт”, ЕП-2
2. Юлиян Тошев – Експерт „ИД”, У-ние „Инвестиции”
3. Ралица Арсенова – Гл. юрисконсулт, У-ние „Правно”
4. Албена Донова – Специалист „ОП”, У-ние „Търговско”

се събра за отваряне и разглеждане на офертата и водене на преговори с поканения участник **АО “Центральное конструкторское бюро машиностроения”, гр. Санкт-Петербург** или оторизиран негов представител относно постъпила оферта за участие в процедура на пряко договаряне с предмет: „**Доставка на специфични резервни части за Главна циркуационна помпа тип ГЦН-195М**”.

След запознаване с протокола по чл.48, ал.6 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП) членовете на комисията подписаха декларации по чл.103, ал.2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП).

На заседанието присъства представител на Участника **“Русатом Сервис” АД, гр. Москва, ИНН/КПП 7705966318/772501001** – оторизиран представител на **АО “Центральное конструкторское бюро машиностроения”, гр. Санкт-Петербург**, съгласно приложения присъствен лист.

Комисията се запозна с изискванията на документацията и установи:

1. Процедурата на пряко договаряне е открита с Решение № ЗОП-Р-37/27.03.2019г.
2. След одобряване на изготвената документация до участника е изпратена покана с рег. № 1195/27.03.2019г.

3. Процедурата е заведена в РОП на АОП под № 00353-2019-0028.
4. В рамките на определения срок за участие във възлагането на обществената поръчка е подадена оферта с вх. № ОП-438/23.04.2019г., 15:30ч. от “Русатом Сервис” АД, гр. Москва, ИНН/КПП 7705966318/772501001 – оторизиран представител на АО “Центральное конструкторское бюро машиностроения”, гр. Санкт-Петербург.

Кратко описание на работния процес:

Председателят на комисията отвори офертата с видимо ненарушена цялост.

Комисията установи, че представените от участника документи отговарят на изискванията на Закона за обществените поръчки, документацията и поканата за възлагане на настоящата обществена поръчка.

След преглед на техническото предложение комисията установи, че същото напълно отговаря на изискванията, посочени в Техническата спецификация на Възложителя.

Първоначална оферта на участника:

1. Цена за изпълнение на обществената поръчка – **121 165.00 (сто двадесет и една хиляди сто шестдесет и пет) евро без ДДС при условие на доставка DAP АЕЦ Козлодуй, съгласно Incoterms 2010.**
2. Срок на доставка – **420 (четиристотин и двадесет) календарни дни**, считано от датата на подписване на договора.
3. Гаранционен срок – **24 (двадесет и четири) месеца от датата на въвеждане в експлоатация, но не повече от 36 (тридесет и шест) месеца от датата на доставка.**
4. Срок за отстраняване на дефектите в рамките на гаранционния срок – **В технически обоснован срок** (срокът, необходим за производство и доставка), съгласуван между страните, от датата на писмената рекламация на Възложителя.
5. Срок на доставка, в случай, че дефектът не може да бъде отстранен – **В технически обоснован срок** (срокът, необходим за производство и доставка), съгласуван между страните.
6. Срок на годност при съхранение – **не повече от 36 (тридесет и шест) месеца** от датата на доставка.
7. Участникът има предложения за изменения проекта на договора, които са неразделна част от настоящия протокол.

След проведените преговори Страните се споразумяха следното:

1. Окончателно предложена цена за изпълнение на обществената поръчка – **120 000.00 (сто и двадесет хиляди) евро без ДДС при условие на доставка DAP АЕЦ Козлодуй, съгласно Incoterms 2010.**

2. Относно направените предложения за промени в проекта на специчните условия на договора:

- Създава се нова клауза 1.2. със следния текст: “ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ гарантира, че доставените по този договор Стоки, в съответствие със задълженията, произтичащи от Договора за неразпространение на ядрени оръжия от 1 юли 1968 г., както и други международни договори и договорености в рамките на многостраничните механизми на контрола за износ, участниците на които са Руската Федерация и Република България:

1. няма да бъдат използвани за създаване на оръжия за масово унищожение (ракета, химични, биологични и ядрени оръжия) и техните средства за доставка, както и всякакви други оръжия и военно оборудване или за постигане на каквато и да е военна цел;

2. да се използват само за тези цели, които не са свързани с дейността на създаване на ядрени взрывни устройства;

3. няма да бъдат реекспортирани или прехвърлени към всеки, без писменото разрешение на Руският участник на външноикономическата дейност, съгласувана с Федералната служба за технически и експортен контрол на Русия;

4. няма да бъдат използвани при извършване на дейности в областта на ядрения горивен цикъл, непоставени под гаранциите на МААЕ;

5. няма да бъдат копирани или модифицирани, без писменото разрешение на руския участник във външноикономическата дейност, съгласувано с Федералната служба за технически и износен контрол на Русия.”

- Предложението за изменение на клауза 2.4. от проекта на договор се приема.

- Изменя се клауза 2.5. от проекта на договор, както следва: “Всички мита и такси на територията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Всички мита и такси на територията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, са за сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Всички банкови разходи по заплащане на комисионните услуги на обслучаща банка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на територията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Всички банкови разходи по заплащане на комисионните услуги на обслучаща банка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на територията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, са за сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Всички разходи по заплащане на комисионните услуги на кореспондентска/и банка/и, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.”

- Предложението за изменение на клауза 3.1., клауза 3.2., клауза 4.1., клауза 4.2., клауза 4.3., клауза 4.6.и клауза 4.7. от проекта на договор се приемат.

- Създава се нова клауза след клауза 4.5. със следния текст: “При промяна в митническото законодателство по повод преференции при обмен на стоки с държави извън Европейския съюз, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** приложимия към съответната законова промяна документ за ползване на митнически преференции.”

- Предложението за изменение на клауза 4.9. от проекта на договор се приема, като думите „30 (тридесет) работни дни“ се заменят с думите: „15 (петнадесет) работни дни“, а думите: „или неокоплектована доставка“ се премахват.

- Предложениета за изменение на клауза 4.12. и клауза 5.1. от проекта на договор се приемат.

- Изменя се клауза 5.2. от проекта на договор, както следва: „На стоката, предмет на настоящият договор, ще бъде извършен общ входящ контрол в рамките на 5 (пет) работни дни след митническото освобождаване и разтоварване на стоката. Входящият контрол се провежда в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице. По време на входящия контрол се проверяват отсъствието на явни недостатъци, комплектността на стоката и наличието на всички необходими съпроводителни документи. При констатиране на видими дефекти или несъответствия на доставената стока с техническите изискванията на договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ги отразява в протокола за входящ контрол и не приема стоката. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отстранява дефектите или нисъответствията за своя сметка в срок от 45 (четиридесет и пет) работни дни.“

- Предложението за изменение на клауза 5.3. от проекта на договор се приема.

- Клауза 5.4 и клауза 5.5. се заменят от нова клауза 5.4. със следния текст: „Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** доставя нови стоки за своя сметка в срок от 45 (четиридесет и пет) работни дни. Върху новодоставената стока се установява нов гаранционен срок, равен на този от т.5.3.“

- Предложението за изменение на клауза 5.6. от проекта на договор се приема, като думата „беше“ се заменя с думата: „бъде“.

- Изменя се клауза 6.1. от проекта на договор, както следва: „Договорът влиза в сила от момента на двустранното му подписване и действа до изпълнението на всички задължения по него от страните.“

- Предложениета за изменение на клауза 6.6., клауза 6.7., както и създаването на нови клаузи 6.8. и 6.9 в проекта на договор се приемат.

3. Относно направените предложения за промени в **Общите условия на договора**:

- Предложението за изменение на клауза 7.5. от проекта на договор се приема.

- Създава се нова клауза 7.6. със следния текст:

„Конфиденциалност

7.6. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“).

Конфиденциалната информация включва, без да се ограничава до: всяка търговска, техническа или друга информация, анализи, съставени материали, изследвания, документи или други материали, свързани с бизнеса, управлението или дейността на другата страна, от каквото и да е естество и в каквато и да е форма, включително и оперативни резултати, пазари, настоящи или потенциални клиенти, собственост, методи на работа, персонал, договорки, ангажименти, правни въпроси или стратегии, продукти, процеси, свързани с документация, независимо дали в писмен или устен вид, или съдържаща се на компютърен диск или друго устройство и са обозначени като конфиденциална информация.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този договор от която и да е от страните;
2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от страните;

Или

3. предоставянето на информацията се изисква от регуляторен или друг компетентен орган и съответната страна е длъжна да изпълни такова изискване.

В случаите по т.2 или 3. Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата страна по договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до изпълнителя, всички негови поделения, контролирани от него фирми и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически лица, като Изпълнителят/съответната страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица. Задълженията, свързани с неразкриване на конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на договора на каквото и да е основание.

(5) Поради факта, че счетоводните услуги на Изпълнителя се извършват от „Гринатом” АД, Изпълнителят има право да прехвърли информация, свързана с договор на „Гринатом” АД (ИНН 7706729736) с гаранции за конфиденциалност, без допълнително споразумение с Възложителя.”

- Предложението за изменение на клауза 9.4. от проекта на договор се приема.
- Предложениета за изменение на клауза 9.6., клауза 11.12., клауза 11.13., клауза 15.4, клауза 18.2. от проекта на договор не се приемат. Предложението за изменение на клауза 16.1. не се приема, като същата не се прилага.
- Предложениета за изменение на клауза 17.1. и клауза 17.2. от проекта на договор се приемат.

- Клауза 17.3. от проекта на договор се изменя, както следва: “При виновно неизпълнение на задълженията по договора, с изключение на случаите по т.17.1. и 17.2, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 5% (пет процента) върху стойността на договора.”

- Клауза 17.4. от проекта на договор се изменя, както следва: „В случай, че една от Страните вследствие на неизпълнение на задълженията си по Договора, е причинила вреди/щети на другата Страна, Страната, на която са причинени вреди е в правото си да изиска компенсиране на вредите в размер на документално потвърдената реална вреда.”

- Предложението за изменение на клаузи 17.5., 17.6., 18.5., 18.6., 19.1. и 23.5. от проекта на договор се приемат.

- Предложението за изменение на клауза 18.4. от проекта на договор се приема, като думата “прекратен” се заменя с думата: “развален”.

- Създава се нова клауза 19.4. със следния текст: „Икономическите и / или политическите санкции, наложени на Руската федерация и / или нейните фирми, не са основание за отказ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ от изпълнение на задълженията си по договора.

- Предложението за изменение на клауза 20.1. от проекта на договор се приема, като в последното изречение думата: “Швейцария” се заменя с думата: “България”.

Номерацията се променя, съгласно договорените изменения по проекта на договор.

4. Всички останали условия в проекта на специфичните условия на договора, както и на Общите условия на договора, остават непроменени.

Настоящия доклад на комисията **не следва да се внася** за разглеждане от СД, тъй като договорената стойност за изпълнение на обществената поръчка **в размер на 120 000.00 евро или 234 699.60 лева без ДДС** не надвишава планираната стойност на поръчката, която е **237 000.00 лв. без ДДС**.

Офертата на участника **“Русатом Сервис” АД, гр. Москва, ИНН/КПП 7705966318/772501001** – оторизиран представител на АО **“Центральное конструкторское бюро машиностроения”**, гр. **Санкт-Петербург** отговаря на предварително обявените от Възложителя условия и за същия не са налице основания за отстраняване от участие в процедурата, поради което **комисията предлага на Възложителя** на основание чл. 106, ал. 6 от Закона за обществените поръчки да определи същия за изпълнител на обществена поръчка с предмет: **„Доставка на специфични резервни части за Главна циркуационна помпа тип ГЦН-195М”** и на основание чл. 183 от ЗОП да сключи договор с него.

Мотиви за допускане на участника:

1. Не са налице основания за отстраняване от процедурата;
2. Офертата на участника съответства на предварително обявените от възложителя условия и избрания критерий за възлагане „най-ниска цена”.

Настоящият доклад е съставен на 24.04.2019г. в съответствие с чл.60, ал.1, във връзка с чл.67, ал.6 от ППЗОП.

На основание чл. 106, ал.1 от ЗОП настоящият доклад, заедно с цялата документация по процедурата, се предава на Възложителя за утвърждаване и за вземане на решение по чл.106, ал.6 във връзка с чл.108, т.1 и чл.109 от ЗОП.

Приложения:

- | | |
|-------------------------------------|-------|
| 1. Протокол по чл.48, ал.6 от ППЗОП | 1 бр. |
| 2. Протокол от проведени преговори | 1 бр. |
| 3. Присъствен лист | 1 бр. |

Заличено на
основание чл.2 от
ЗЗЛД.

Председател: .

Членове: 1.

2.

3.

4.



“АЕЦ Козлодуй” ЕАД, гр. Козлодуй

ПРОТОКОЛ

От проведени преговори между “АЕЦ Козлодуй” ЕАД гр. Козлодуй и “Русатом Сервис” АД, гр. Москва, Русия – оторизиран представител на АО “Центральное конструкторское бюро машиностроения”, гр. Санкт-Петербург

(Днес, 24.04.2019 год., комисия в състав:

Председател: Динко Павловски – Гл. механик „ИР”, Н-ние „Ремонт”, ЕП-2

Членове:

1. Иван Терчев – Р-л група „ВМ”, Н-ние „Ремонт”, ЕП-2
2. Юлиян Тошев – Експерт „ИД”, У-ние „Инвестиции”
3. Ралица Арсенова – Гл. юрисконсулт, У-ние „Правно”
4. Албена Донова – Специалист „ОП”, У-ние „Търговско”

и от страна на участника “Русатом Сервис” АД, гр. Москва, Русия ИИН/КПП-7705966318/772501001 – оторизиран представител на АО “Центральное конструкторское бюро машиностроения”, гр. Санкт-Петербург – Ирина Каменская – Мениджър на проекта и упълномощен представител на Участника, съгласно представено пълномощно, се събраха за провеждане на преговори в процедура на пряко договаряне с предмет: „**Доставка на специфични резервни части за Главна циркулационна помпа тип ГЦН-195М**”.

Първоначална оферта на участника:

1. Цена за изпълнение на обществената поръчка – **121 165.00** (сто двадесет и една хиляди сто шестдесет и пет) евро без ДДС при условие на доставка DAP АЕЦ Козлодуй, съгласно Incoterms 2010.
2. Срок на доставка – **420** (четиристотин и двадесет) календарни дни, считано от датата на подписване на договора.
3. Гаранционен срок – **24** (двадесет и четири) месеца от датата навъвеждане в експлоатация, но не повече от 36 (тридесет и шест) месеца от датата на доставка.
4. Срок за отстраняване на дефектите в рамките на гаранционния срок – В технически

Заличено на основание
чл.2 от ЗЗЛД.

Заличено на
основание чл.2 от
ЗЗЛД.

обоснован срок (срокът, необходим за производство и доставка), съгласуван между страните, от датата на писмената рекламирация на Възложителя.

5. Срок на доставка, в случай, че дефектът не може да бъде отстранен - В технически обоснован срок (срокът, необходим за производство и доставка), съгласуван между страните.

6. Срок на годност при съхранение – не повече от 36 (тридесет и шест) месеца от датата на доставка.

7. Участникът има предложения за изменения проекта на договора, които са неразделна част от настоящия протокол.

След проведените преговори Страните се споразумяха следното:

1. Окончателно предложена цена за изпълнение на обществената поръчка – 120 000.00 (сто и двадесет хиляди) евро без ДДС при условие на доставка DAP АЕЦ Козлодуй, съгласно Incoterms 2010.

2. Относно направените предложения за промени в проекта на специфичните условия на договора:

- Създава се нова клауза 1.2. със следния текст: “ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ гарантира, че доставените по този договор Стоки, в съответствие със задълженията, произтичащи от Договора за неразпространение на ядрени оръжия от 1 юли 1968 г., както и други международни договори и договорености в рамките на многостраничните механизми на контрола за износ, участниците на които са Руската Федерация и Република България:

1. няма да бъдат използвани за създаване на оръжия за масово унищожение (ракета, химични, биологични и ядрени оръжия) и техните средства за доставка, както и всякакви други оръжия и военно оборудване или за постигане на каквато и да е военна цел;

2. да се използват само за тези цели, които не са свързани с дейността на създаване на ядрени взрывни устройства;

3. няма да бъдат реекспортирани или прехвърлени към всеки, без писменото разрешение на Руският участник на външноикономическата дейност, съгласувана с Федералната служба за технически и експортен контрол на Русия;

4. няма да бъдат използвани при извършване на дейности в областта на ядрения горивен цикъл, непоставени под гаранциите на МААЕ;

5. няма да бъдат копирани или модифицирани, без писменото разрешение на руския участник във външноикономическата дейност, съгласувано с Федералната служба за технически и износен контрол на Русия.”

- Предложението за изменение на клауза 2.4. от проекта на договор се приема.

Заличено на основание
чл.2 от ЗЗЛД.

Заличено на
основание чл.2 от
ЗЗЛД.

- Изменя се клауза 2.5. от проекта на договор, както следва: “Всички мита и такси на територията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Всички мита и такси на територията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, са за сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Всички банкови разходи по заплащане на комисионните услуги на обслужващата банка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на територията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Всички банкови разходи по заплащане на комисионните услуги на обслужващата банка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на територията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, са за сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Всички разходи по заплащане на комисионните услуги на кореспондентска/и банка/и, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.”

- Предложението за изменение на клауза 3.1., клауза 3.2., клауза 4.1., клауза 4.2., клауза 4.3., клауза 4.6. и клауза 4.7. от проекта на договор се приемат.

- Създава се нова клауза след клауза 4.5. със следния текст: “При промяна в митническото законодателство по повод преференции при обмен на стоки с държави извън Европейския съюз, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** приложимия към съответната законова промяна документ за ползване на митнически преференции.”

- Предложението за изменение на клауза 4.9. от проекта на договор се приема, като думите “30 (тридесет) работни дни” се заменят с думите: “15 (петнадесет) работни дни”, а думите: „или неоколектована доставка” се премахват.

- Предложението за изменение на клауза 4.12. и клауза 5.1. от проекта на договор се приемат.

- Изменя се клауза 5.2. от проекта на договор, както следва: “На стоката, предмет на настоящият договор, ще бъде извършен общ входящ контрол в рамките на 5 (пет) работни дни след митническото освобождаване и разтоварване на стоката. Входящият контрол се провежда в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице. По време на входящия контрол се проверяват отсъствието на явни недостатъци, комплектността на стоката и наличието на всички необходими съпроводителни документи. При констатиране на видими дефекти или несъответствия на доставената стока с техническите изискванията на договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ги отразява в протокола за входящ контрол и не приема стоката. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отстранява дефектите или нисъответствията за своя сметка в срок от 45 (четиридесет и пет) работни дни.

- Предложението за изменение на клауза 5.3. от проекта на договор се приема.

- Клауза 5.4 и клауза 5.5. се заменят от нова клауза 5.4. със следния текст: „Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** доставя нови стоки за своя сметка в срок от 45 (четиридесет и пет) работни дни. Върху новодоставената стока се

Заличено на
основание чл.2 от
ЗЗЛД.

Заличено на основание
чл.2 от ЗЗЛД.

установява нов гаранционен срок, равен на този от т.5.3.

- Предложението за изменение на клауза 5.6. от проекта на договор се приема, като думата "беше" се заменя с думата: "бъде".

- Изменя се клауза 6.1. от проекта на договор, както следва: "Договорът влиза в сила от момента на двустранното му подписване и действа до изпълнението на всички задължения по него от страните."

- Предложениета за изменение на клауза 6.6., клауза 6.7., както и създаването на нови клаузи 6.8. и 6.9 в проекта на договор се приемат.

3. Относно направените предложения за промени в Общите условия на договора:

- Предложението за изменение на клауза 7.5. от проекта на договор се приема.

- Създава се нова клауза 7.6. със следния текст:

„Конфиденциалност

7.6. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“).

Конфиденциалната информация включва, без да се ограничава до: всяаква търговска, техническа или друга информация, анализи, съставени материали, изследвания, документи или други материали, свързани с бизнеса, управлението или дейността на другата страна, от каквото и да е естество и в каквато и да е форма, включително и оперативни резултати, пазари, настоящи или потенциални клиенти, собственост, методи на работа, персонал, договорки, ангажименти, правни въпроси или стратегии, продукти, процеси, свързани с документация, независимо дали в писмен или устен вид, или съдържаща се на компютърен диск или друго устройство и са обозначени като конфиденциална информация.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този договор от която и да е от страните;

2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от страните;

Или

3. предоставянето на информацията се изисква от регуляторен или друг компетентен орган и съответната страна е длъжна да изпълни такова изискване.

Заличено на
основание чл.2 от
ЗЗЛД.

Заличено на основание чл.2
от ЗЗЛД.

В случаите по т.2 или 3. Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата страна по договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до изпълнителя, всички негови поделения, контролирани от него фирми и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически лица, като Изпълнителят/съответната страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица. Задълженията, свързани с неразкриване на конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на договора на каквото и да е основание.

(5) Поради факта, че счетоводните услуги на Изпълнителя се извършват от „Гринатом” АД, Изпълнителят има право да прехвърли информация, свързана с договор на „Гринатом” АД (ИНН 7706729736) с гаранции за конфиденциалност, без допълнително споразумение с Възложителя.”

- Предложението за изменение на клауза 9.4. от проекта на договор се приема.
- Предложениета за изменение на клауза 9.6., клауза 11.12., клауза 11.13., клауза 15.4., клауза 18.2. от проекта на договор не се приемат. Предложението за изменение на клауза 16.1. не се приема, като същата не се прилага.
- Предложениета за изменение на клауза 17.1. и клауза 17.2. от проекта на договор се приемат.
- Клауза 17.3. от проекта на договор се изменя, както следва: “При виновно неизпълнение на задълженията по договора, с изключение на случаите по т.17.1. и 17.2, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 5% (пет процента) върху стойността на договора.”
- Клауза 17.4. от проекта на договор се изменя, както следва: „В случай, че една от Страните вследствие на неизпълнение на задълженията си по Договора, е причинила вреди/щети на другата Страна, Страната, на която са причинени вреди е в правото си да изиска компенсиране на вредите в размер на документално потвърдената реална вреда.”
- Предложениета за изменение на клаузи 17.5., 17.6., 18.5., 18.6., 19.1. и 23.5. от проекта на договор се приемат.
- Предложението за изменение на клауза 18.4. от проекта на договор се приема, като думата “прекратен” се заменя с думата: “развален”.
- Създава се нова клауза 19.4. със следния текст: „Икономическите и / или политическите санкции, наложени на Руската федерация и / или нейните фирми, не са основание за отказ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ от изпълнение на задълженията си по договора.
- Предложението за изменение на клауза 20.1. от проекта на договор се приема, като в последното изречение думата: “Швейцария” се заменя с думата: “България”.

Заличено на основание
чл.2 от ЗЗЛД.

Заличено на
основание чл.2 от
ЗЗЛД.

Номерацията се променя, съгласно договорените изменения по проекта на договор.

4. Всички останали условия в проекта на специфичните условия на договора, както и на Общите условия на договора, остават непроменени.

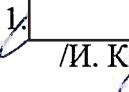
Настоящият протокол е съставен в два идентични екземпляра, по един оригинал за всяка от страните.

Приложение:

1. Предложения за изменение и/или допълнение на точките на проекта на Договора и Приложение № 1 Общи условия на договора – 1 бр.

За “Русатом Сервис” АД, гр. Москва

Заличено на основание
чл.2 от ЗЗЛД.

/И. Каменская/


За “АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД

Заличено
на
основание
чл.2 от
ЗЗЛД.

Председател:


Членове: 1.....

2.....

3.....

4.....




РУСАТОМСЕРВИС

Акционерно дружество „Русатом Сервис”, 119071, Русия, Москва, Ленински булевард, 15А,
тел.: +7 (495) 995-76-80, факс +7 (495) 995-76-82, email: info@rusatomservice.ru,
ИНН/КПН: 7705966318/772501001, ОГРН 1117746845523

II.2.2. Предложения за изменение и/или допълнение на точките на проекта на Договора и Приложение №1 Общи условия на Договора

За участие в процедура с предмет:

„Доставка на специфични резерви части за Главна циркулационна помпа тип ГЧН-195М“

№ на члена от Договора и Общите условия	Точки от проекта на Договора	Пояснения	Предложения по изменение и/или допълнение на точките от проекта на Договора
Чл. 1, т. 1.2	Добавя се нова точка за гаранции за неразпространен ие.	1.2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ гарантира, че доставените по този договор Стоки, в съответствие със задълженията произтичащи от Договора за неразпространение на ядрени оръжия от 1 юли 1968 г., както и други международни договори и договорености в рамките на многостранните механизми на контрола за износ, участниците на които са Руската Федерация и Република България: 1. няма да бъдат използвани за създаване на оръжия за масово унищожение (ракета, химични, биологични и ядрени оръжия) и техните средства за доставка, както и всякаки други оръжия и военно оборудване; 2. да се използват само за тези цели, които не са свързани с дейността на създаване на ядрени взривни устройства;	

Заличе
но на
основа
ние
чл.2 от
ЗЗЛД.

		<p>3. няма да бъдат реекспортirани или прехвърлени към всеки, без писменото разрешение на Руската участник на външноикономическата дейност, съгласувана с Федералната служба за технически и експортен контрол на Русия;</p> <p>4. няма да бъдат използвани при извършване на дейности в областта на ядрения горивен цикъл, непоставени под гаранциите на МААЕ;</p> <p>5. няма да бъдат копирани или модифицирани, без писменото разрешение на руския участник във външноикономическата дейност, съгласувано с Федералната служба за технически и износен контрол на Русия.</p>
Чл. 2, т. 2.1	2.1. Цената на настоящия договор е в размер наевро/лв. /...../ без ДДС при условия на доставка DAP/DDP АЕЦ Козлодуй, съгласно INCOTERMS 2010.	<p>Изясняване на стойността доставката и условията на доставка според INCOTERMS</p> <p>Уточнение на реквизити на плащане за валутен контрол.</p>
Чл. 2, т. 2.4	2.4. Плащанията по настоящия договор ще бъдат извършвани чрез банков превод в полза на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по следните банкови реквизити	<p>2.4. Плащанията по настоящия договор ще бъдат извършвани чрез банков превод в полза на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по следните банкови реквизити в евро:</p> <p>Банка: SBERBANK (HEAD OFFICE – ALL BRANCHES AND OFFICES IN RUSSIA), MOSCOW SWIFT код: SABRRUJM Сметката на получателя: 40702978738041001321 Наименование на получателя: JSC RUSATOM SERVICE</p> <p>Доставката на стоката, предмет на настоящия договор, ще бъде извършена в срок от (.....) календарни дни, считано от датата на двустранното подписване на договора.</p>
Чл. 3, т. 3.1	3.1. Доставката на стоката, предмет на настоящия договор, ще бъде извършена в срок от (.....) календарни дни, считано от датата на двустранното подписване на договора.	<p>Уточнение на срока доставката</p> <p>Добавяне на форми за вземожността за доставки на части</p>
Чл. 3, т. 3.2	3.2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право на предсрочно изпълнение изпълнение на предмета на договора, след предварително предварително съгласуване с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при което стойността му ще остане непроменена.	<p>на доставките, както и на частта, след предварително съгласуване с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при което единичните цени ще останат непроменени.</p>
Чл. 4, т. 4.1	4.1. Доставените резервни части трябва да са опаковани в оригиналните опаковки на производителя, с осигурена защита на целостта и годността им при транспортиране и съхранение.	<p>4.1. Доставените резервни части трябва да са опаковани в оригиналните опаковки на производителя, с осигурена защита на целостта и годността им при транспортиране и съхранение.</p> <p>Всяка една опаковка със стока, предмет на настоящия</p>

Заличено
на осно
вани
е чл.2
от 33ЛД

	<p>Върху всяка опаковка да има поставена маркировка, която съдържа:</p> <ul style="list-style-type: none"> - вид на резервната част с размери и номер на чертеж, производител; - срок на годност или крайна дата на влагане. <p>Опаковката на резервните части трябва да позволява транспортиране с всякакъв вид транспорт, с предвидени необходимите средства за захващане и преместване.</p>	<p><u>Договор, ще бъдат експедирани с маркировка, нанесена с неизгравиаема червена боя на руски език или на ламинирани таблици на руски език, на минимум две от страните:</u></p> <p>Изготовлено в <u>России</u>.</p> <p>Исполнитель: АО „Русатом Сервис“, г. Москва</p> <p>Производитель: АО „ЦКБМ“, г. Санкт-Петербург</p> <p>Контракт №:</p> <p>№ Места:</p> <p>Габаритные размеры:</p> <p>Вес брутто/нетто:</p> <p>Наименование Товара:</p> <p>Срок годности / крайний срок ввода в эксплуатацию:</p> <p>Получатель: №АЕЦ Козлодуй № ЕАД, 3321 г. Козлодуй, Р.</p> <p><u>Болгария</u></p> <p>Опаковката на резервните части трябва да позволява транспортиране с всякакъв вид транспорт, с предвидени необходимите средства за захващане и преместване.</p>
Чл. 4,	4.2. При предаване на стоката странните подписват приемно - предавателен протокол, който ги обвързва относно факта на предаването	<p>Усъвършенстван за на реда предаване на стоката на Клиента</p> <p>ВЪЗЛОЖИТЕЛЯT е длъжен да подпише транспортната товарителница и Приемо-предавателен протокол в течение на 1 работен ден от датата на пристигане на стоката в местоназначението или да отправи мотивирано възражение на адрес на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в противен случай транспортната товарителница и Приемо-предавателен протокол се счита за подписан. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯT е длъжен да разговари стоката от транспортните средства в течение на 1 работен ден от датата на пристигане в местоназначението.</p>
Чл. 4, т. 4.3	4.3. Собствеността и рисъкът от погиването и повреждането на стоката преминават върху ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в момента на подписанването на протокол за входящ контрол без забележки.	<p>Уточнение на преминаване на правово собственост и рисък от погиването на стоката</p> <p>ИЗПЪЛНИТЕЛЯ към ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ от датата на подписанване и завъряване с печат на транспортната товарителница и приемо-предавателния протокол, които се оформят до разтоварване на стоката. Правото на собственост преминава в момента на подписането на протокол за входящ контрол без забележки.</p>

Зал
ичен
о на
осно
вани
чл.2
от
33Л
Д.

Чл.4, т.4.6	<p>4.6. Съпроводителната документация на доставената стока, трябва да съдържа:</p> <p>Декларация/сертификат за произход 1 екз.;</p> <p>Декларация/сертификат за съответствие на резервни части и свидетелства/сертификати за качеството на използванието материали 1 екз.;</p> <p>Инструкции (предписания) за условията на съхранение и срока на годност 1 екз.;</p> <p>Протоколи от проведени изпитания 1 екз.;</p> <p>Паспорт на оборудването (за приложимите позиции) 1 екз.</p>	<p>Уточняване на списъка на документацията</p>	<p>4.6. Съпроводителната документация на доставената стока, трябва да съдържа:</p> <p>Декларация/сертификат за произход 1 екз.;</p> <p>Декларация/сертификат за съответствие на резервни части 1 екз.;</p> <p>Свидетелства/сертификати за качеството на използванието материали за стоките с клас по безопасност 3-Н 1 екз.;</p> <p>Инструкции (предписания) за условията на съхранение и срока на годност 1 екз.;</p> <p>Паспорт на оборудването (за приложимите позиции) 1 екз.</p>
Чл. 4, т.4.7	<p>4.7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предлага съпроводителната документация на стоката (с изключение на сертификати и протоколи) в три екземпляра на хартиен носител, със заверен превод на български език и в електронен формат (сканирани оригинални на документите) на оптичен носител – 1 бр. CD.</p>	<p>Уточняват се изискванията</p>	<p>4.7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя съпроводителната документация на стоката <u>в един екземпляр</u> на хартиен носител, със превод на български език и в електронен формат (сканирани оригинални на документите) на оптичен носител – 1 бр. CD.</p>
Чл. 4, т. 4.9	<p>4.9. При получаване на стоки (материали, оборудване и др.), които не са комплектовани с необходимата съпроводителна документация съгласно т. 4.6 или неокомплектована доставка, ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се дава срок до 30 (тридесет) работни дни за отстраняване на несъответствията.</p>	<p>Увеличаване на срока отстраняване на несъответствия.</p>	<p>4.9. При получаване на стоки (материали, оборудване и др.), които не са комплектовани с необходимата съпроводителна документация съгласно т. 4.6 или неокомплектована доставка, на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се дава срок до 30 (тридесет) работни дни за отстраняване на несъответствията.</p>
Чл. 4, т. 4.12	<p>4.12. На основание изготвения констативен протокол ВЪЗЛОЖИТЕЛЯT издава фактура за дължимия наем. Сумата може да бъде прихваната от задължението за плащане на приетата доставка. Сумата също може да бъде заплатена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в брой на каса или чрез банков превод по сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.</p>	<p>Уточнява се точката.</p>	<p>4.12. На основание изготвения констативен протокол ВЪЗЛОЖИТЕЛЯT издава фактура за дължимия наем. Сумата може да бъде заплатена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ чрез банков превод по сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.</p>
Чл. 5, т. 5.1	<p>5.1. Стоките, предмет на настоящия договор, ще бъдат доставени с качество, отговарящо на стандартите, приложимите нормативни документи и условията на настоящия договор, и потвърдено с документ за съответствие.</p>	<p>Уточнение на документа, който потвърждаващ качество на стоките</p>	<p>5.1. Стоките, предмет на настоящия договор, ще бъдат доставени с качество, отговарящо на стандартите, приложимите нормативни документи и условията на настоящия договор, и потвърдено с <u>сертификат/декларация за съответствие.</u></p>

Заличено на основани
чл.2 от 33ЛД.

Чл. 5, т. 5.2	5.2. На стоката, предмет на настоящият договор, ще бъде извършен общ входящ контрол от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на присъствието на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице, при който се проверяват комплектността на стоката и наличието на всички необходими документи. При констатиране на стоката с приложените документи, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не приема стоката. В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не осигури свой представител при провеждането на входящия контрол, се счита че същият приема всички констатации вписани в протокола от представителите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ .	Уточнение на реда и срока на провеждането на входящия контрол
Чл. 5, т. 5.3	5.3. За стоките, предмет на настоящия договор, се установява гаранционен срок в рамките на месеца от влагане на резервните части, но не повече от месеца от датата на доставка.	Уточнение на гаранционния срока
Чл. 5, т. 5.4	5.4. Ако в рамките на срока по т. 5.3. се установят дефекти, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ ги отстранява със свои сили и за своя сметка. Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок от дни от датата на извърши писмената reklамация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ .	Уточнение на срока за отстраняването на дефектите
Чл. 5, т. 5.5	5.5. Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ доставя нови стоки за своя сметка в срок от дни. Върху доставката на новодоставената стока се установява нов срок, равен на този от т.5.3.	Уточнение на срока на доставката на новите стоки
Чл. 5, т. 5.6	5.6. Рекламации за появили се дефекти трябва да се извършват не по-късно от 30 /тридесет/ дни от датата на изтичане на срока по т. 5.3.	Уточнение на срока, по време на който могат да бъдат заявени

Зали
чено
на
осно
вани

чл.2
от
ззлд

		рекламации по качество	беше идентифициран и фиксиран в рамките на гаранционния срок (т. 5.3.).
Чл. 6, т. 6.1	6.1. Договорът влиза в сила от момента на двустренното му подписване.	Уточнение на срока на действието на договора	6.1. Договорът влиза в сила от момента на двустренното му подписване и действа до изпълнението на страните на всички задължения по него. Изпълнението на предмета на договора започва от датата на уведомяване на изпълнителя за утвърден Протокол за проверка на документите от Дирекция „Б и К“ на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД.
Чл. 6, т. 6.6	6.6. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор на настоящия договор от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ е, тел.:	на на на на	6.6. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ е Каменская Ирина, мениджър на проекта, тел. +7 (916) 684-77-49. e-mail: IMKamenskaya@rusatomservice.ru.
Чл. 6, т. 6.7	6.7. Настоящият договор е подписан в два еднообразни екземпляра на руски и български език - по един за всяка от страните. В случай на несъответствие с приемущество ще се ползва екземплярът на български език.	Трябва да има на на и на	6.7. Настоящият договор е подписан в два еднообразни екземпляра на руски и български език - по един за всяка от страните. В случай на несъответствие с приемущество ще се ползва екземплярът на български език.
Чл. 6, т. 6.8-6.9	6.8. Добави се нови точки акционерите, сверка на разплащанията. 6.9. Страните се задължават всяко тримесечие да извършват сверяване на разплащанията по задълженията, възникнали от изпълнението на Договора. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да представя подписаните протоколи за сверяване на разплащанията, съставени към последно число на месеца от изминалото тримесечие. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ в течение на 20 (двадесет) дни от датата на получаване на протоколите за сверяване на разплащанията ги подписва и връща един скандал на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или изпраща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ подписан протокол с разногласия.	на на на на	6.8. Информацията за акционерите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ , притежаващи пакети акции от 5 и повече процента се съдържа в Търговския регистър към Агенцията по вписванията и е пълна, точна и достоверна. 6.9. Страните се задължават всяко тримесечие да извършват сверяване на разплащанията по задълженията, възникнали от изпълнението на Договора. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да представя подписаните протоколи за сверяване на разплащанията, съставени към последно число на месеца от изминалото тримесечие. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ в течение на 20 (двадесет) дни от датата на получаване на протоколите за сверяване на разплащанията ги подписва и връща един скандал на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или изпраща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ подписан протокол с разногласия.

Приложение 1 Общи условия на договора

Прил. 1 т. 7.5	7.5. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да не предоставя на трети физически или юридически лица получените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ изходни дани и информация, без изричното писмено	Уточнение правилата предаване	на на на
			7.5. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да не предоставя на трети физически или юридически лица получените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ изходни данни и информация, без изричното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ , както и

Зали
чено
на
основа
ние
от
33Л
Д.

<p>съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, както и информация на резултатите от извършената работа, за времето на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.</p>	<p>на трети лица.</p> <p>Прил. 1</p> <p>т.7.6</p> <p>Добави се новата точка</p> <p>Конфиденциалност</p> <p>7.6. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в доверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“).</p> <p>Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: всяка възможна финансова, търговска, техническа или друга информация, анализи, съставени материали, изследвания, документи или други материали, свързани с бизнеса, управлението или дейността на другата Страна, от каквото и да е естество или в каквато и да е форма, включително, финансови и оперативни резултати, пазари, настоящи или потенциални клиенти, собственост, методи на работа, персонал, договори, ангажименти, правни въпроси или стратегии, продукти, процеси, свързани с документация, чертежи, спецификации, диаграми, планове, уведомления, данни, образци, модели, мостри, софтуер, софтуерни приложения, компютърни устройства или други материали или записи или друга информация, независимо дали в писмен или устен вид, или съдържаща се на компютърен диск или друго устройство и са обозначени като конфиденциална информация.</p> <p>(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.</p> <p>(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните; 2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или
---	--

Зали
чено
на
основ
ание
чл.2
от
33ЛД

	<p>3. Предоставянето на информацията се изиска от регуляторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване.</p> <p>В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.</p>	
(4)	<p>Задълженията по тази клауза се отнасят до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, всички негови поделения, контролирани от него фирми и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически лица, като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ/Съответната Страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.</p> <p>Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация, остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.</p>	
(5)	<p>Поради факта, че счетоводните услуги на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се извършват от "Гринатом" АД, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да прекървили информация, свързана с Договор, на "Гринатом" АД (ИНН 7706729736) с гаранции за конфиденциалност, без допълнително споразумение с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.</p>	
Прил. 1 т. 9.4	<p>Уточнява се ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен своевременно да уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички точката.</p> <p>настъпили структурни промени или промени в документацията на Системата за управление на Външната организация, свързани с изпълняваните дейности по договора.</p>	9.4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен своевременно да уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички настъпили структурни промени или промени в документацията на собствената си Система за управление на качествовото, свързани с изпълняваните дейности по Договора.
Прил. 1 т. 9.6	<p>Уточнява се ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, за качеството на контрол (Плановете по качеството) и Плановете за изготвяне на качествено задание ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, на качеството на структурни промени (Плановете по качеството) и Плановете за контрол на качеството се изготвят от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, съгласуват се от упълномощен персонал на «АЕЦ Козлодуй» ЕАД и се разпространяват преди стартиране на дейностите по договора.</p>	9.6. При наличие на такива изисквания в Техническата спецификация/Техническото задание ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ , Програмите за осигуряване на качеството (Плановете по качеството) и Плановете за контрол на качеството се изготвят от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ , съгласуват се от упълномощен персонал на «АЕЦ Козлодуй» ЕАД и се разпространяват преди стартиране на дейностите по договора.
	<p>11.12. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ, в качеството си на експлоатиращ ядрена инсталация е отговорен за ядрена вреда, в съответствие с член II от Виенската</p>	11.12. Гражданската отговорност за ядрена вреда, възникваша във връзка с изпълнението на настоящия Договор или свързана с използване на Стоките, се регулира в съответствие с

Зали
чено
на
основ
ание
чл.2
от
ЗЗЛД.

конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

11.13. Отговорността за ядрена вреда на експлоатация ядрена инсталация е абсолютна съгласно Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

Конвенцията за гражданска отговорност за ядрена вреда от 21 май 1963 г. (по-долу – Виенска конвенция) от Съвместния протокол за прилагане на Виенската конвенция и Парижката конвенция от 21 септември 1988 година;

За целите на настоящия Договор, всеки от Съпътстващите Договори, на какъвто и да е етап от изграждането и експлоатацията на Централата, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯT** ще се счита за оператор на ядрената инсталация, независимо дали става дума за АЕЦ «Козлодуй» или други ядрени инсталации, разположени на същата площадка, на която е АЕЦ «Козлодуй»;

11.13. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯT** ще носи изключителна, абсолютна и безусловна отговорност пред трета страна и пред **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както и персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, поддоставчици, подизпълнители и други лица, за вреда както в резултат на ядрен инцидент, възникнал на площадката на АЕЦ «Козлодуй», така и в резултат на ядрен инцидент възникнал в процес на транспортиране на ядрените материали към площадката на АЕЦ «Козлодуй» или от площадката на АЕЦ «Козлодуй»;

Страните се споразумяват, че при никакви обстоятелства **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯT** няма право на възстановяне от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, поддоставчици или подизпълнители и техни работници на каквито и да е щети, понесени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в резултат на ядрен инцидент.

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯT освобождава и предпазва **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, неговите подизпълнители, поддоставчици и техни работници от отговорност, свързана с каквито и да е претенции, предявявани от трети лица, срещу предпазваните лица във връзка с ядрен инцидент.

С настоящото **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯT** се отказва от всички права на удовлетворяване, независимо дали те са основани на нарушаване на Договора, гаранцията, гражданско право нарушение (включително непредпазливост), спирчна отговорност или др., към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за вреди, нанесени на имуществото, загуба на имущество или загуба на правото на ползване на имущество на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

		<p>както в резултат на ядрен инцидент в АЕЦ «Козлодуй» така и в резултат на ядрен инцидент, възникнал в процес на транспортиране на ядрените материали към площадката на АЕЦ «Козлодуй» или от площадката на АЕЦ «Козлодуй»:</p> <p>ВЪЗЛОЖИТЕЛЯT обезщетява, защищава и предпазва ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, както и представителите на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и неговите упълномощени лица от цялата отговорност, свързана с всяка претенция, породена от случай на причиняване на вреда в резултат на ядрен инцидент или свързана с него, включително всякакви възможни претенции по право на регрес и суброгация, за своя собствена сметка за сумата, в срока и по реда, за който го е уведомил ИЗПЪЛНИТЕЛЯT или неговият представител, или друго упълномощено лице на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в съответното уведомление.</p>
Прил. 1	15.4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯT се задължава да предостави достъп до строителните и монтажните площацки, документация и персонал на лицата, упълномощени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да изпълняват контрол и инспекции.	Да се изясняват строителните и монтажните площацки.
Прил. 1 т. 16.1	16.1. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ , той не е в състояние да осигури условия за изпълнение на предмета договора, изпълнението спира до отпадане на съответните причини за това, като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯT може да удължи срока на договора с периода на забавата.	се Уточняват условията.
Прил. 1 т. 17.1.- 17.6.	17.1. В случай на неспазване на сроковете по раздел 3 от основния договор ИЗПЪЛНИТЕЛЯT дължи неустойка в размер на 0.05 % (пет стотни от процента) върху стойността на недоставената Стока за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % (десет процента) от нейната стойност. Задълженитето за	Точки 17.1. и 17.2. се изменят и придобиват следната редакция:

Заличено на основание чл.2 от ЗЗЛД.

<p>от 10 % (десет процента) от стойността на задължимото плащане.</p> <p>17.2. В случаи на забавено плащане по раздел 2 от основния договор ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща неустойка в размер на 0.5 % (пет стотни от процента) върху стойността на забавеното плащане за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % (десет процента) от стойността на дължимото плащане. Задълженето за изплащане на неустойка възниква само в случаи, че изплащане на неустойка възниква само в случаи, че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ предявява съответното искане.</p> <p>17.3. При виновно неизпълнение на задълженията по договора, с изключение на случаите по т. 17.1. и 17.2, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 10% (десет) върху стойността на договора.</p> <p>17.4. За действително претърпени вреди в размер по-голям от размера на уговорените неустойки, заинтересованата страна може да търси обезщетение в пълен размер по общия гражданскоправен ред.</p>	<p>Т. 17.3. не се прилага.</p> <p>Т. 17.4 се изменят и придобиват следната редакция.</p>	<p>17.4. <u>В случаи, че една от Страните вследствие на неизпълнение на задълженията си по Договора, е причинила вреди/щети на другата Страна, Страната, на която са причинени вреди е в правото си да изиска компенсиране на вредите в размер на документално потвърдената реална вреда.</u> <u>При това, общият размер на отговорността на всяка от Страните по Договора, включително компенсирането на вредите и неустойката, с изключение на плащанията за забавяне, не трябва да надвишава 10% от цената на Договора.</u> <u>Никакви кошевени щети, вреди, запути за производството, печалбата, дохода, пропуснати ползи не се компенсират по настоящия Договор.</u></p> <p>Т. 17.5 и 17.6 не се прилагат, тъй като евентуалните неустойки са описани в т. 17.1., 17.2. и 17.4.</p> <p>17.5. За всяко констатирано от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ нарушение на разпоредбите на раздел 11 и 12 от Общите условия на договора, както и на инструкции, правилащи, получен инструмент за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и поддръжане на чистотата на работната площадка от страна на наети лица от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, последният заплаща на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 200 лв. за всяко лице, за всяко нарушение. Санкцията се налага при наличие на протокол от звено „Контрол на производствената дейност“ или</p>
---	--	--

		<p>от длъжностни лица по техническа безопасност на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.</p> <p>17.6. При три или повече нарушения по т. 16.5, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да наложи на ИЗПЪЛНИТЕЛИЯ санкция, в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора.</p>	
Прил. 1 т. 18.2., 18.4. - 18.6	18.2. Всичка от страните може да поискава прекратяване на договора с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие, отправено до другата страна.	<p>Т. 18.2 не се прилага.</p> <p>18.4. Договорът може да бъде развален чрез 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие от изправната страна до неизправната в случаи на неизпълнение на поетите с договора задължения.</p> <p>18.5 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛИЯ изпълнените и приети дейности по договора, а също и компенсиране на вредите в размер на документално потвърдената реална вреда без да дължи обезщетение за косвени загуби и/или пропуснати ползи.</p> <p>18.6. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали договора и да поискава заплащане на неустойка по т.17.1, но не повече от сумата определена в раздел 2 на договора, в случаи че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не започне работа по договора повече от 30 дни след датата за начало на изпълнението.</p>	<p>Т. 18.2 не се прилага.</p> <p>18.4. Договорът може да бъде прекратен чрез 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие от изправната страна до неизправната, в случаи на неизпълнение на поетите с договора задължения, а именно: ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да заплати, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да достави.</p> <p>18.5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛИЯ действително изпълнените и приети дейности по договора, а също и компенсиране на вредите в размер на документално потвърдената реална вреда без да дължи обезщетение за косвени загуби и/или пропуснати ползи.</p> <p>18.6. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали договора и да поискава заплащане на неустойка по т.17.1, но не повече от сумата определена в раздел 2 на договора, в случаи че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не започне работа по договора повече от 30 дни след датата за начало на изпълнението.</p>
Прил. 1 т. 19.1, т. 19.4	Уточнение на броя на дните забележите на непреодолима сила.	<p>19.1. В случаи, че една от страните не може да изпълни изпълненията си по настоящия договор поради непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, възникнало след сключването на договора, или неизвестно към момента на сключване на договора, и препятстващо изпълнението му, тя е длъжна в 5-дневен срок в писмена</p>	

Зали
чено
на осно
вани
чл.2
от 33Л
Д.

	да уведоми другата страна за това. Това събитие следва да бъде потвърдено от компетентните органи на държавата, в която е възникнало събитието, в противен случай страната не може да се позове на непреодолима сила.	<u>форма да уведоми другата страна за това. Това събитие трябва да бъде потвърдено от Търговско-промишлената палата на съответната държава или от друг компетентен орган на страната, в която са станали посочените събития, в противен случай Страната не може да се позове на форс-мажор.</u>
	Добавя се новата точка 19.4	<u>19.4. Икономическите и / или политическите санкции, наложени на Руската федерация и / или нейните фирми, не са основание за отказ на ВЪЗЛЮЖИТЕЛЯ да изпълни Договор.</u>
Прил. 1 т.20.1	20.1. Всички спорни въпроси, произиздаци от настоящия договор или при изпълнението му, ще се решават чрез преговори между двете страни. В случай, че спорните въпроси не могат да бъдат решени чрез преговори, същите ще бъдат решавани съгласно Българското законодателство (ЗОП, ЗЗД, ТЗ, ГПК и др.)	Точка 20.1 се изменя и придобива следната редакция. 20.1. Всички спорни въпроси, произиздаци от настоящия Договор, или по време на изпълнението му, ще се решават чрез преговори между страните, свързани с Договора, които не могат да бъдат разрешени чрез преговори в течение на 30 дни, подлежат на окончателно разрешаване, в съответствие с Правилника за арбитраж на Международната търговска палата («Правилник») с участието на трима арбитри, назначени в съответствие с настоящия Правилник. място на Арбитража ще бъде МПП, Женева, Швейцария, и ще се прилагат разпоредбите на Правилника, а при липса на съответните разпоредания – процесуалното право на Женева. Език на арбитража – английски. Приложимо право – законодателството на Швейцария.
Прил. 1 т. 23.5	23.5. Комуникацията с чуждестранни изпълнители се осъществява на български език. Осигуряването на превод на документите на български език е за сметка на изпълнителя.	Точка 23.5 се изменя и придобива следната редакция. 23.5. Писмената или устната комуникация с чуждестранни изпълнители се осъществява на руски или на български език.

ПОДПИС И ПЕЧАТ:

**Заличен
о на
основан
ие чл.2
от ЗЗД.**

22.04.2019

И.М. Каменская

Мениджър на проекта
„Русатом Сервис“ АД



“АЕП Козлодуй” ЕАД, гр. Козлодуй
България, 3321 гр. Козлодуй тел. 359 973 7 35 30, факс 359 973 7 60 27

ПРОТОКОЛ

по чл.48, ал.6 от ППЗОП

процедура на пряко договаряне за възлагане на обществена поръчка с предмет:

„Доставка на специфични резервни части за Главна циркуационна помпа тип ГЦН-195М”

1. Вх. № ОП-438/23.04.2019г., 15:30ч. от “Русатом Сервис” АД, гр. Москва

Краен срок за подаване на офертата: до 16:00 часа на 23.04.2019г.

Отваряне на офертата: 10:00 часа на 24.04.2019г.

Предаващо лице,
Специалист „ОП”:
.....

Заличено на
основание чл.2 от
ЗЗЛД.

/Албена Донова/

Председател на комисията,
Гл.механик „ИР”, ЕП-2:

Заличено на
основание чл.2 от
ЗЗЛД.

/Динко Павловски/



“АЕЦ Козлодуй” ЕАД, гр. Козлодуй

ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ

от 24.04.2019г.

за участие в процедура на пряко договаряне с предмет:

„Доставка на специфични резервни части за Главна циркулационна помпа тип ГЦН-195М”

Фирма: *АО и Русатом Сервис*

Заличено на основание
чл.2 от ЗЗЛД.

Представител: *Ирина Каменчак*

/име, фамилия, длъжност и подпись/

Представител: *Владимир Худничук*

Заличено на
основание чл.2 от
ЗЗЛД.